뮤 직 비 디 오 로 배 우 는

한국어능력시험 Ⅰ (TOPIK Ⅰ)

MV로 배우는 TOPIK Ⅰ 연계 학습서 시리즈

日本語ガイド併記版・일본어 안내 병기판

제 2 편

♪ 화장실이 어디예요?

トイレはどこですか？

모의고사 18문항 · 정답과 상세 해설 · 가사 · 발음 · 어휘와 문법 · 색인

유튜브 뮤직비디오 한 편으로 공부하는 TOPIK Ⅰ

YouTubeのミュージックビデオ一本で学ぶTOPIK Ⅰ

어휘·문법 TOPIK Ⅰ(1~2급) 범위

語彙・文法はすべてTOPIK Ⅰ（1〜2級）の範囲

지은이 에픽21 (EPIC21)
youtube.com/
@EPIC21korean

유튜브 채널
マイチャンネル

무료 교재 전체 받기
無料教材をすべて

차례

目次

이 책의 약속

본문은 한국어가 중심이고, 설명과 뜻풀이에 영어가 함께 있어 사전 없이 혼자 공부할 수 있습니다. 차례의 항목 이름은 시험지에서 쓰는 말이라 한국어로 두었습니다. 순서(듣기 → 읽기 → 해설 → 학습편 → 색인)를 지켜 푸는 것이 가장 효과적입니다.

이 책의 구성과 학습 방법

この本の構成と学習方法

이 책은 뮤직비디오 '화장실이 어디예요?' 한 편으로 공부하는 한국어능력시험 Ⅰ(TOPIK Ⅰ) 연계 학습서입니다. 별도의 듣기 음원 없이, 유튜브 영상만 보면 풀 수 있습니다. 어휘와 문법은 모두 TOPIK Ⅰ(1~2급) 범위입니다.

この本は、ミュージックビデオ「トイレはどこですか？」一本でTOPIK Ⅰを学ぶ教材です。別途の音源は不要で、YouTubeの映像を見るだけで解けます。語彙と文法はすべてTOPIK Ⅰ（1〜2級）の範囲です。

이렇게 공부하세요

こう勉強しましょう

① QR 코드로 뮤직비디오를 처음부터 끝까지 봅니다. 두 번까지 볼 수 있습니다.
QRコードでミュージックビデオを最初から最後まで見ます。2回まで見られます。

② 듣기 문제(1~8번)를 먼저 풀고, 답을 모두 표시합니다.
まず聞き取り問題（1〜8番）を解き、答えをすべてマークします。

③ 그다음에 읽기 문제(9~18번)를 풉니다. ※ 읽기를 먼저 보면 듣기의 답을 알게 되니 꼭 순서를 지키세요.
次に読解問題（9〜18番）を解きます。※ 読解を先に見ると聞き取りの答えが分かってしまうので、必ず順番を守ってください。

④ '정답과 상세 해설'에서 답을 확인하고, 틀린 문제는 해설의 근거 가사를 영상에서 다시 찾아봅니다.
「正解と詳しい解説」で答えを確認し、間違えた問題は解説の根拠となる歌詞を映像でもう一度探します。

⑤ '학습편'에서 가사·발음·어휘와 문법을 정리하고 받아쓰기·따라 쓰기·확인 퀴즈·문화 노트로 마무리한 뒤, '색인'으로 이 편에서 배운 말을 복습합니다.
「学習編」で歌詞・発音・語彙と文法を整理し、書き取り・なぞり書き・確認クイズ・文化ノートで仕上げたあと、「索引」でこの編で学んだ言葉を復習します。

시험 정보

試験情報

총 18문항 52점 — 듣기 8문항 26점, 읽기 10문항 26점. 문항 유형·배점·오답 구성은 실제 한국어능력시험 Ⅰ(제91회·제96회·제102회)의 출제 규격을 따랐습니다.

全18問52点 — 聞き取り8問26点、読解10問26点。問題形式・配点・選択肢の構成は実際の韓国語能力試験Ⅰ（第91回・第96回・第102回）の出題規格に従いました。

P A R T 1

시 험 편

模擬試験 · 全18問 · 52点

듣기 8문항(1~8번) · 읽기 10문항(9~18번) · 답안지 · 정답 한눈에 보기

영상을 먼저 본 뒤, 듣기 → 읽기 순서로 푸세요.

1

제1교시 듣기

聞き取り・1番〜8番

※ [1~8] 다음은 뮤직비디오 '화장실이 어디예요?'를 보고 푸는 문제입니다.
※［1〜8］次はミュージックビデオ「トイレはどこですか？」を見て解く問題です。

· 아래 QR 코드로 영상을 처음부터 끝까지 보십시오. (2번까지 볼 수 있습니다.)
・下のQRコードで映像を最初から最後までご覧ください。（2回まで見られます。）

· 문제는 영상의 순서와 같습니다. 영상을 본 후에 물음에 답하십시오.
・問題は映像の順序と同じです。映像を見てから設問に答えてください。

유튜브 '화장실이 어디예요?' 뮤직비디오
QRでYouTubeのMVを見る

1. 손님이 "안에 휴지 있어요?"라고 묻습니다. 직원의 대답으로 알맞은 것을 고르십시오. (3점)

① 네, 있어요.

② 네, 없어요.

③ 아니요, 없어요.

④ 아니요, 많아요.

2. 두 사람은 지금 어디에서 이야기하고 있습니까? 알맞은 것을 고르십시오. (3점)

① 학교

② 병원

③ 카페

④ 서점

3. 손님은 카운터에서 무엇을 가져갔습니까? 알맞은 것을 고르십시오. (3점)

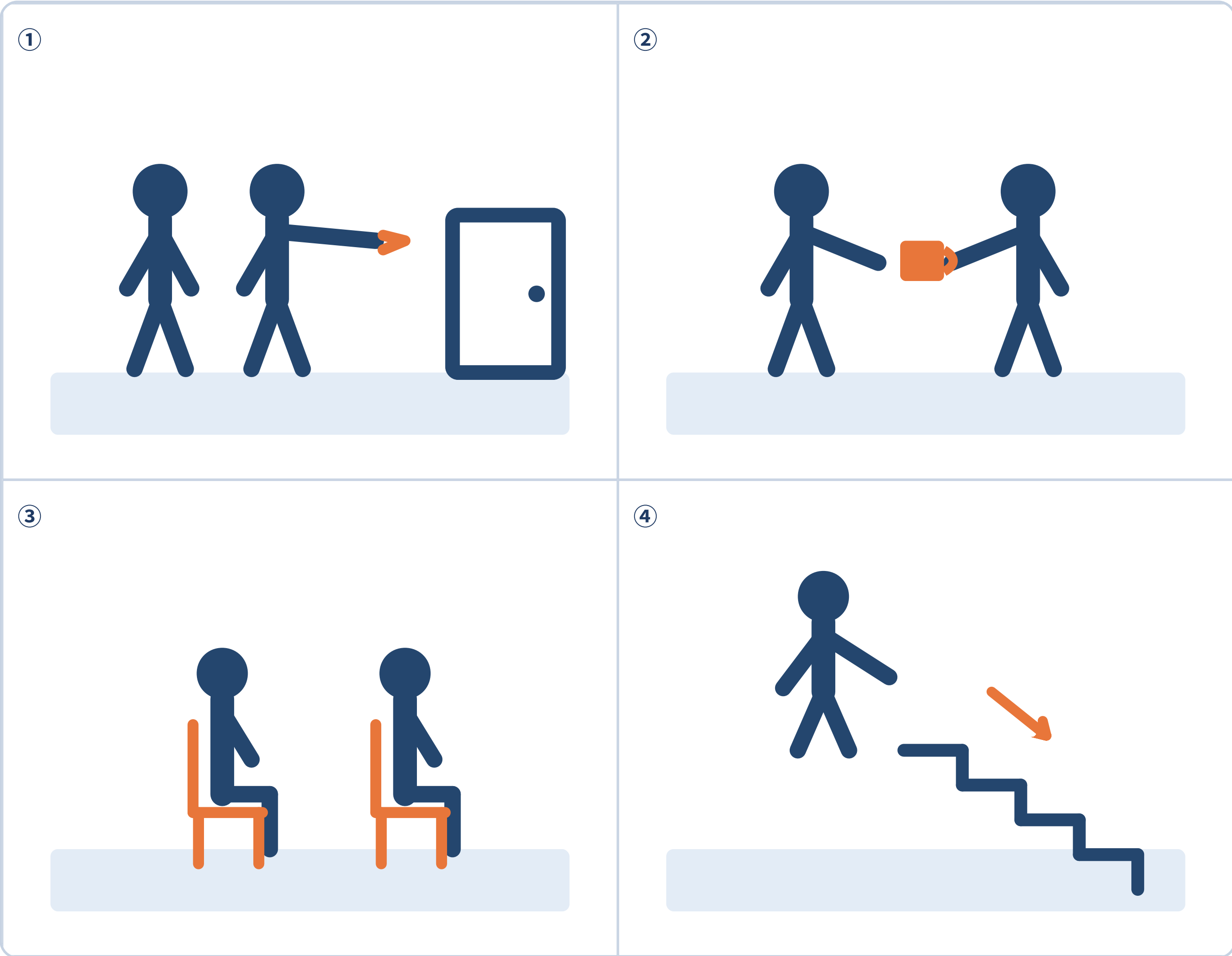
① 커피

② 사진

③ 우산

④ 휴지

4. 직원이 화장실 가는 길을 안내할 때의 모습으로 가장 알맞은 그림을 고르십시오. (4점)



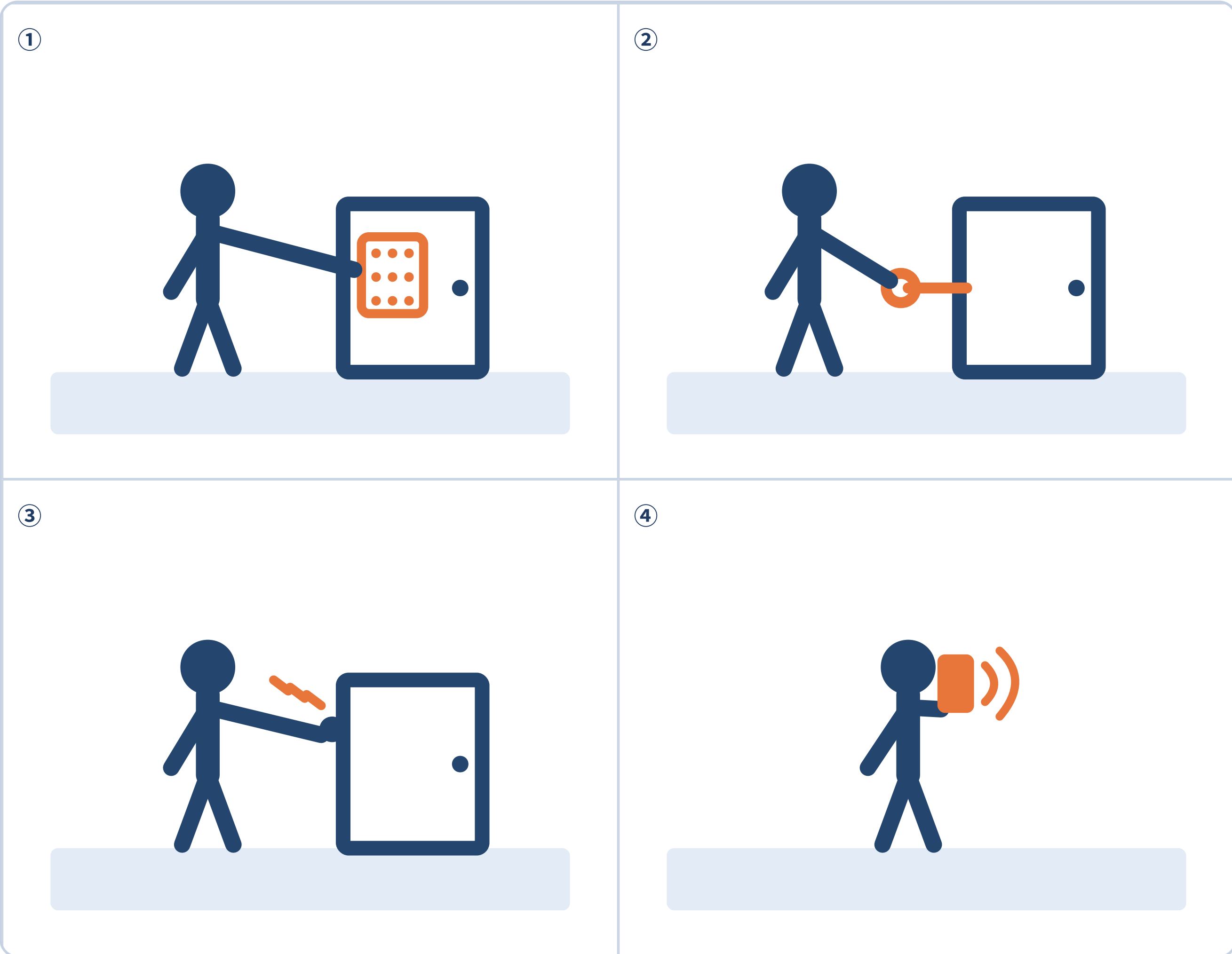
5. 손님은 화장실에 가기 전에 카운터에서 무엇을 했습니까? 알맞은 것을 고르십시오. (3점)

① 휴지를 가져갔습니다.
② 커피를 샀습니다.
③ 손을 씻었습니다.
④ 전화를 했습니다.

6. 손님은 직원과 이야기한 후에 무엇을 했습니까? 알맞은 것을 고르십시오. (3점)

① 의자에 앉았습니다.
② 문을 열고 밖으로 나갔습니다.
③ 커피를 주문했습니다.
④ 집에 갔습니다.

7. 손님이 화장실 문을 열 때의 모습으로 가장 알맞은 그림을 고르십시오. (4점)



8. 직원이 "비밀번호는 일, 이, 삼, 사, 별표예요."라고 말합니다. 이어지는 손님의 말로 알맞은 것을 고르십시오. (3점)

① 실례합니다.

② 감사합니다.

③ 안녕히 계세요.

④ 처음 뵙겠습니다.

제2교시 읽기

読解 · 9番〜18番

※ 듣기(1~8번)의 답을 모두 표시한 후에 푸십시오.
※ 聞き取り（1〜8番）の答えをすべてマークしてから解いてください。

※ [9] 무엇에 대한 내용입니까? 〈보기〉와 같이 알맞은 것을 고르십시오. (2점)

보 기

오늘은 월요일입니다. 내일은 화요일입니다.

① 주말 ② 시간 **❸ 요일** ④ 날씨

9.

남자 화장실은 이 층입니다. 여자 화장실은 삼 층입니다.

① 요일
② 장소
③ 날씨
④ 음식

※ [10~11] 〈보기〉와 같이 ( )에 들어갈 말로 가장 알맞은 것을 고르십시오.

보 기

단어를 모릅니다. ( )을 찾습니다.

① 시계 ② 가방 **❸ 사전** ④ 우산

10. (2점)

화장실 안에 (   )가 없습니다. 카운터에서 가져갑니다.

① 휴지
② 의자
③ 시계
④ 구두

11. (3점)

화장실 문이 잠겨 있습니다. 비밀번호를 (   ). 문이 열립니다.

① 마십니다
② 누릅니다
③ 씻습니다
④ 닫습니다

※ [12] 다음을 읽고 맞지 않는 것을 고르십시오. (3점)

12.

휴대 전화 채팅 화면

수미
민수 씨, 지금 어디예요?

민수
카페 안이에요.
그런데 화장실을 찾고 있어요.

수미
화장실은 밖에 있어요.
문 열고 나가서 계단으로 올라가세요.

민수
네, 고마워요. 이따가 봐요.

① 민수 씨는 지금 카페에 있습니다.
② 화장실은 카페 안에 있습니다.
③ 민수 씨는 화장실을 찾고 있습니다.
④ 두 사람은 이따가 만날 것입니다.

※ [13] 다음의 내용과 같은 것을 고르십시오. (3점)

13.

저는 오늘 카페에서 커피를 마셨습니다. 화장실에 가고 싶어서 직원에게 물어보았습니다. 직원이 위치를 친절하게 알려 주었습니다.

① 저는 오늘 도서관에 갔습니다.
② 저는 주스를 마셨습니다.
③ 직원이 화장실 위치를 알려 주었습니다.
④ 화장실은 카운터 옆에 있습니다.

※ [14] 다음을 읽고 중심 내용을 고르십시오. (3점)

14.

한국 카페의 화장실은 가게 밖에 있을 때가 많습니다. 휴지도 안에 없을 때가 있습니다. 그래서 저는 화장실에 가기 전에 먼저 물어보고 휴지를 챙깁니다. 그러면 나중에 편합니다.

① 저는 커피를 좋아합니다.
② 한국 카페는 휴지가 쌉니다.
③ 저는 화장실에 자주 갑니다.
④ 저는 화장실에 가기 전에 미리 준비를 합니다.

※ [15~16] 다음을 읽고 물음에 답하십시오.

★ 화장실 이용 안내 ★

우리 카페를 이용해 주시는 손님들께 감사드립니다.

화장실은 가게 밖에 있습니다. 문을 열고 나가서 이 층으로 올라가세요.

화장실 안에 휴지가 없습니다. 카운터에서 챙겨 가세요.

※ 비밀번호는 영수증에 있습니다.

15. 왜 윗글을 썼는지 맞는 것을 고르십시오. (2점)

① 새 메뉴를 소개하려고
② 카페 문 닫는 시간을 알리려고
③ 화장실 이용 방법을 안내하려고
④ 카운터 직원을 찾으려고

16. 윗글의 내용과 같은 것을 고르십시오. (3점)

① 화장실은 카페 안에 있습니다.
② 화장실 안에 휴지가 많습니다.
③ 화장실은 일 층에 있습니다.
④ 비밀번호는 영수증에서 볼 수 있습니다.

※ [17] 다음을 순서에 맞게 배열한 것을 고르십시오. (3점)

17.

(가) 카운터에서 휴지를 챙겼습니다.
(나) 직원에게 화장실 위치를 물어보았습니다.
(다) 비밀번호를 누르고 화장실에 들어갔습니다.
(라) 문을 열고 나가서 이 층으로 올라갔습니다.

① (나)-(가)-(라)-(다)
② (나)-(라)-(가)-(다)
③ (가)-(나)-(다)-(라)
④ (가)-(라)-(나)-(다)

※ [18] 다음 문장이 들어갈 곳으로 가장 알맞은 것을 고르십시오. (2점)

18.

일, 이, 삼, 사 그리고 별표를 눌렀습니다.

휴지를 챙겨서 이 층으로 올라갔습니다. (㉠) 그런데 화장실 문이 잠겨 있었습니다. (㉡) 그때 직원이 알려 준 비밀번호가 생각났습니다. (㉢) 그러자 문이 열렸습니다. (㉣)

① ㉠
② ㉡
③ ㉢
④ ㉣

답안지

解答用紙

고른 답의 번호에 ◯ 표를 하세요. ■ 1~8번 듣기　■ 9~18번 읽기

選んだ答えの番号に◯をつけましょう。■ 1〜8番 聞き取り　■ 9〜18番 読解

문항	답안 표기란
1	① ② ③ ④
2	① ② ③ ④
3	① ② ③ ④
4	① ② ③ ④
5	① ② ③ ④
6	① ② ③ ④
7	① ② ③ ④
8	① ② ③ ④
9	① ② ③ ④

문항	답안 표기란
10	① ② ③ ④
11	① ② ③ ④
12	① ② ③ ④
13	① ② ③ ④
14	① ② ③ ④
15	① ② ③ ④
16	① ② ③ ④
17	① ② ③ ④
18	① ② ③ ④

정답 한눈에 보기

正解一覧

듣기 (1~8번) · 26점

문항	1	2	3	4	5	6	7	8
정답	③	③	④	①	①	②	①	②
배점	3	3	3	4	3	3	4	3

읽기 (9~18번) · 26점

문항	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
정답	②	①	②	②	③	④	③	④	①	③
배점	2	2	3	3	3	3	2	3	3	2

나의 점수 듣기 (　　) / 26점 + 읽기 (　　) / 26점 = 총 (　　) / 52점
私の点数：聞き取り（　）/ 26 + 読解（　）/ 26 = 合計（　）/ 52

점수 해석 (참고)

点数の見方（参考）

★ 42점 이상 이 편의 어휘·표현을 충분히 익혔어요. 다음 편으로 가세요.
42点以上：この編の語彙・表現を十分に身につけました。次の編に進みましょう。

★ 31~41점 틀린 문항의 근거 가사를 영상에서 다시 확인하세요.
31～41点：間違えた問題の根拠となる歌詞を映像でもう一度確認しましょう。

★ 30점 이하 색인의 어휘·문법을 먼저 공부한 후 영상을 다시 보고 한 번 더 풀어 보세요.
30点以下：索引の語彙・文法を先に勉強してから映像をもう一度見て、解き直してみましょう。

P A R T 2

해 설 편

正解と詳しい解説

문항별 정답과 상세 해설 — 근거 가사와 오답 이유까지
틀린 문제는 해설의 근거 장면을 영상에서 다시 확인하세요.

2

문항별 정답과 상세 해설

正解と詳しい解説

근거 가사를 확인한 후, 영상에서 그 장면을 다시 찾아보세요. 가사의 발음과 어휘·문법 풀이는 제3부 학습편에 있습니다.

根拠の歌詞を確認したあと、映像でその場面をもう一度探してみましょう。歌詞の発音と語彙・文法の解説は第3部 学習編にあります。

듣기 (1~8번)

1번 **정답 ③**

♪ 근거 가사　대사 “안에 휴지 있어요?” — “아니요, 없어요.”

③ 화장실 안에 휴지가 없으므로 부정의 대답 ‘아니요, 없어요.’가 알맞습니다. **→ 정답**

① 화장실에 휴지가 없으므로 ‘네, 있어요.’는 사실과 다릅니다.

② ‘네’ 뒤에는 있다는 말이 와야 합니다. ‘네, 없어요.’는 앞뒤가 맞지 않습니다.

④ ‘아니요’ 뒤에 없다고 해야 하는데 ‘많아요’라고 하면 맞지 않습니다.

> ✎ **학습 팁**　‘있어요?’라고 물으면 ‘네, 있어요. / 아니요, 없어요.’ 두 가지로 대답합니다. 네↔아니요, 있다↔없다를 짝으로 외우세요.

2번 **정답 ③**

♪ 근거 가사　대사 “여기 카운터에서 가져가세요.” · 커피를 파는 가게의 모습

③ 카운터, 커피, 직원이 나오는 곳 — 두 사람은 카페에서 이야기하고 있습니다. **→ 정답**

①·②·④ 학교, 병원, 서점의 모습은 영상에 나오지 않습니다.

> ✎ **학습 팁**　장소 문제는 대화 속 물건과 사람(카운터·커피·직원)을 보고 어디인지 찾는 문제입니다.

3번 **정답 ④**

♪ 근거 가사　대사 “여기 카운터에서 가져가세요.”

④ 화장실 안에 휴지가 없어서, 손님은 카운터에 준비된 휴지를 가져갔습니다. **→ 정답**

①·②·③ 커피, 사진, 우산을 가져가는 장면은 없습니다.

4번 **정답 ①**

♪ 근거 가사　대사 "저쪽 문 열고 나가서 이 층으로 올라가세요."

① 직원이 손으로 문 쪽을 가리키며 길을 안내하고, 손님이 듣고 있는 그림이 알맞습니다. → **정답**

② 커피를 주는 모습은 길 안내가 아닙니다.

③ 두 사람이 앉아 있는 장면은 영상에 없습니다.

④ 손님은 계단을 내려가지 않고 올라갑니다. 그리고 안내는 두 사람이 함께 있는 장면입니다.

> ✎ **학습 팁**　그림 문제는 '누가(몇 명이) · 어디에서 · 어떻게' 세 가지를 그림과 비교하세요.

5번 **정답 ①**

♪ 근거 가사　대사 "여기 카운터에서 가져가세요." — 휴지를 받는 장면

① 손님은 화장실에 가기 전에 카운터에서 휴지를 가져갔습니다. → **정답**

②·③·④ 커피를 사는 것, 손을 씻는 것, 전화하는 것은 영상에 나오지 않습니다.

6번 **정답 ②**

♪ 근거 가사　대사 "저쪽 문 열고 나가서 …" — 손님이 나가는 장면

② 직원과 이야기한 후에 손님은 문을 열고 밖으로 나갔습니다. → **정답**

①·③·④ 의자에 앉기, 커피 주문, 집에 가기는 대화 다음 장면이 아닙니다.

> ✎ **학습 팁**　'~한 후에' 문제는 일이 일어난 순서를 묻습니다. 영상의 장면 순서를 떠올리세요.

7번 **정답 ①**

♪ 근거 가사　대사 "일, 이, 삼, 사, 별표." — 문 앞에서 누르는 장면

① 손님은 문에 있는 비밀번호 판을 눌러서 문을 열었습니다. → **정답**

②·③·④ 열쇠로 열기, 문 두드리기, 전화 걸기는 영상에 없습니다.

8번 **정답 ②**

♪ 근거 가사　대사 "일, 이, 삼, 사, 별표예요." — "감사합니다."

② 비밀번호를 친절하게 알려 주었으므로, 고마움을 표현하는 '감사합니다.'가 이어져야 합니다. → 정답

① '실례합니다'는 말을 걸거나 부탁할 때 씁니다.

③ 헤어질 때 하는 인사입니다.

④ 처음 만난 사람에게 하는 인사입니다.

✎ **학습 팁**　인사말은 '언제 쓰는 말인지'가 중요합니다. 부를 때(저기요) / 부탁할 때(실례합니다) / 고마울 때(감사합니다) / 헤어질 때(안녕히 계세요·가세요).

읽기 (9~18번)

9번 **정답 ②**

② 이 층, 삼 층 — 화장실이 있는 곳을 말하고 있으므로 '장소'에 대한 내용입니다. → 정답

①·③·④ 요일, 날씨, 음식에 대한 말은 없습니다.

✎ **학습 팁**　이 유형은 글의 낱말들을 하나로 묶는 말(요일·장소·날씨·가족 …)을 찾는 문제입니다.

10번 **정답 ①**

① 카운터에서 가져가는 것, 그리고 화장실 안에 없는 것은 '휴지'입니다. → 정답

②·③·④ 의자, 시계, 구두는 카운터에서 가져가는 물건이 아닙니다.

11번 **정답 ②**

② 비밀번호는 손가락으로 '누릅니다'. 누르면 잠긴 문이 열립니다. → 정답

①·③·④ 마시다(음료), 씻다(손·몸), 닫다(문을 닫으면 열리지 않음)는 뜻이 맞지 않습니다.

✎ **학습 팁**　빈칸 문제는 빈칸 앞뒤의 말(비밀번호를 ~ / 문이 열립니다)과 어울리는 동사를 찾으세요.

12번 **정답 ②**

② 수미 씨가 '화장실은 밖에 있어요'라고 했습니다. 카페 안에 있다는 말은 맞지 않습니다. → **정답**

① 민수 씨는 '카페 안이에요'라고 했습니다.

③ 민수 씨는 화장실을 찾고 있다고 했습니다.

④ '이따가 봐요'라고 했으므로 두 사람은 이따가 만날 것입니다.

> ✎ **학습 팁** '맞지 않는 것' 문제입니다. 선택지 네 개를 글과 하나씩 비교해서 다른 것 하나를 찾으세요.

13번 **정답 ③**

③ '직원이 위치를 친절하게 알려 주었습니다'와 같습니다. → **정답**

① 저는 오늘 카페에 갔습니다.

② 저는 커피를 마셨습니다.

④ 화장실이 카운터 옆에 있다는 말은 글에 없습니다.

14번 **정답 ④**

④ 글쓴이는 화장실에 가기 전에 먼저 물어보고 휴지를 챙깁니다. 즉, 미리 준비를 한다는 것이 중심 내용입니다. → **정답**

①·②·③ 커피를 좋아한다, 휴지가 싸다, 화장실에 자주 간다는 말은 글에 없습니다.

> ✎ **학습 팁** 중심 내용 문제는 '그래서' 뒤의 문장을 잘 보세요. 글쓴이가 하는 일과 그 이유가 들어 있습니다.

15번 **정답 ③**

③ 화장실의 위치, 휴지, 비밀번호 — 화장실 이용 방법을 안내하려고 쓴 글입니다. → **정답**

①·②·④ 새 메뉴, 문 닫는 시간, 직원 모집에 대한 내용은 없습니다.

> ✎ **학습 팁** 안내문의 목적 문제는 제목(★ 화장실 이용 안내 ★)에 힌트가 있습니다.

16번 **정답 ④**

④ '비밀번호는 영수증에 있습니다'와 같습니다. → **정답**

① 화장실은 가게 밖에 있습니다.

② 화장실 안에 휴지가 없습니다.

③ 화장실은 이 층에 있습니다.

17번 **정답 ①**

① 먼저 위치를 물어보고(나) → 휴지를 챙기고(가) → 문을 열고 나가서 올라간 후(라) → 비밀번호를 누르고 들어갑니다(다). 영상의 순서와 같습니다. **→ 정답**

(가)와 (라)의 순서를 바꾸면(②) 휴지 없이 올라가게 되고, (가)로 시작하면(③·④) 위치를 묻기 전에 휴지부터 챙기게 되어 이야기가 자연스럽지 않습니다.

> ✎ **학습 팁** 순서 배열 문제는 먼저 첫 문장을 정하세요. 이야기의 시작(위치를 물어봄)을 찾으면 반은 푼 것입니다.

18번 **정답 ③**

③ 넣을 문장은 비밀번호를 누르는 행동입니다. '비밀번호가 생각났습니다' 바로 뒤 (㉢)에 들어가야, 누른 다음 '그러자 문이 열렸습니다'로 자연스럽게 이어집니다. **→ 정답**

①·② (㉠)·(㉡)은 아직 비밀번호가 생각나기 전이라 누를 수 없습니다.

④ (㉣)은 문이 이미 열린 다음이라 순서가 늦습니다.

> ✎ **학습 팁** '그러자' 앞에는 원인이 되는 행동이 와야 합니다. 넣을 문장이 어떤 결과로 이어지는지 찾으세요.

P A R T 3

학 습 편

歌詞 · 発音 · 語彙と文法 · 書き取り …

가사 대역 · 발음 · 문장별 어휘와 문법 풀이 · 받아쓰기 · 따라 쓰기 · 어휘 셀프 체크 · 문화 노트
노래 한 곡을 완전히 내 것으로.

3

하나. 가사 — 한국어 · 일본어

歌詞・韓国語と日本語

노래를 들으며 가사를 눈으로 따라가 보세요. 이 노래는 손님과 직원의 대화로 이루어져 있습니다.
曲を聴きながら歌詞を目で追ってみましょう。この歌はお客さんと店員の会話でできています。

[대화 1 — 위치]

손님	**저기요, 화장실 어디예요?**	すみません、トイレはどこですか。
직원	**저쪽 문 열고 나가서 이 층으로 올라가세요.**	あちらの扉を開けて出て、2階へ上がってください。

[대화 2 — 남녀 층]

손님	**남자 화장실, 여자 화장실 따로 있어요?**	男性用と女性用のトイレは別々にありますか。
직원	**네, 남자는 이 층, 여자는 삼 층이에요.**	はい、男性は2階、女性は3階です。

[대화 3 — 휴지]

손님	**안에 휴지 있어요?**	中に紙はありますか。
직원	**아니요, 없어요.**	いいえ、ありません。
직원	**여기 카운터에서 가져가세요.**	こちらのカウンターからお持ちください。

[대화 4 — 비밀번호]

손님	**비밀번호는 뭐예요?**	暗証番号は何ですか。
직원	**일, 이, 삼, 사, 별표예요.**	1、2、3、4、アスタリスクです。
손님	**감사합니다.**	ありがとうございます。

[혼잣말 — 찾아가기]

손님	**남자는 이 층.**	男性は2階。
손님	**일, 이, 삼, 사, 별표.**	1、2、3、4、アスタリスク。
손님	**찾았다!**	あった！

둘. 발음 — 표기와 소리

発音・表記と音

한국어는 쓰는 대로 소리 나지 않는 부분이 있습니다. 주황색 부분이 표기와 달라지는 소리입니다. 노래를 따라 부르며 소리로 익히세요. 같은 문장은 한 번만 실었습니다.

韓国語には書いたとおりに発音しない部分があります。オレンジ色の部分が表記と音の変わるところです。

표기 (쓰는 대로)	소리 (말하는 대로)
저기요, 화장실 어디예요?	= 표기대로 소리 납니다
저쪽 문 열고 나가서 이 층으로 올라가세요	= 표기대로 소리 납니다
남자 화장실, 여자 화장실 따로 있어요?	남자 화장실, 여자 화장실 따로 **이써**요?
네, 남자는 이 층, 여자는 삼 층이에요	= 표기대로 소리 납니다
안에 휴지 있어요?	**아네** 휴지 **이써**요?
아니요, 없어요	아니요, **업써**요
여기 카운터에서 가져가세요	여기 카운터에서 가**저**가세요
비밀번호는 뭐예요?	= 표기대로 소리 납니다
일, 이, 삼, 사, 별표예요	= 표기대로 소리 납니다
감사합니다	감사**함**니다
남자는 이 층	= 표기대로 소리 납니다
일, 이, 삼, 사, 별표	= 표기대로 소리 납니다
찾았다!	**차잗따**!

셋. 어휘와 문법 — 문장별 풀이

語彙と文法 · 文ごとの解説

가사의 문장을 영상에 나오는 순서대로 풀이했습니다. 새로 배우는 말은 처음 나온 문장에서 한 번만 풀이하고, 다시 나오면 풀이를 줄였습니다. '＋'는 단어와 조사·어미가 이어진 자리입니다. 파란색은 어휘(체언·용언), 빨간색은 문법(조사·어미)이고, 앞에서 이미 배운 말은 검은색입니다. 예) 문＋을 열＋고

歌詞の文を映像に出てくる順に解説しました。新しく学ぶ語は初出の文で一度だけ解説し、再び出たときは省略しています。「＋」は語と助詞・語尾がつながる位置です。青は語彙（体言・用言）、赤は文法（助詞・語尾）です。 すでに学んだ言葉は黒で示します。

01 저기요, 화장실 어디예요?

すみません、トイレはどこですか。

저기요, 화장실 어디＋이＋에요? → 어디예요

- **저기요** (감탄사) 잘 모르는 상대를 부를 때 쓰는 말. [すみません — 見知らぬ相手に声をかけるときの言葉]
- **화장실** (명사) 대변이나 소변을 볼 수 있는 시설이 있는 장소. [トイレ、お手洗い]
- **어디** (대명사) 모르는 곳을 가리키는 말. [どこ]
- **이-** (조사) 주어가 지시하는 대상의 속성이나 부류를 지정하는 뜻을 나타내는 서술격 조사. [指定詞：「〜だ、〜である」]
- **-예요/-이에요** (어미) (두루높임으로) 서술하거나 질문함을 나타내는 종결 어미. '이-' 뒤에 붙습니다. [指定詞に付く丁寧な終結語尾 — ここでは疑問]

02 저쪽 문 열고 나가서 이 층으로 올라가세요.

あちらの扉を開けて出て、2階へ上がってください。

저쪽 문 열＋고 나가＋아서 이 층＋으로 올라가＋세요 → 나가서

- **저쪽** (대명사) 말하는 사람과 듣는 사람으로부터 멀리 있는 곳이나 방향을 가리키는 말. [あちら、あちらの方]
- **문** (명사) 사람이 안과 밖을 드나들 수 있게 열고 닫도록 만든 시설. [扉、ドア]
- **열다** (동사) 닫히거나 잠긴 것을 트거나 벗기다. [開ける]
- **-고** (어미) 앞말과 뒤의 말이 차례대로 일어남을 나타내는 연결 어미. [語尾：動作を順に結ぶ —「〜して（それから）」]
- **나가다** (동사) 어떤 지역이나 공간의 안에서 밖으로 이동하다. [出る、外へ行く]
- **-아서/-어서** (어미) 앞말과 뒤의 말이 순차적으로 일어남을 나타내는 연결 어미. [語尾：「〜して、それから」]
- **이** (관형사) 그 수가 둘인. ※ '이 층'은 아래에서부터 둘째 층입니다. [二（漢字語） — 이 층 ＝ 2階]
- **층** (명사) 건물의 같은 높이에 있는 부분을 아래에서 위로 차례를 매겨 세는 단위. [階]
- **으로** (조사) 움직임의 방향을 나타내는 조사. [助詞：方向 —「〜へ、〜に」]
- **올라가다** (동사) 아래에서 위로, 낮은 곳에서 높은 곳으로 가다. [上がる、のぼる]
- **-세요** (어미) 정중한 요청이나 친절한 안내를 나타내는 종결 어미. [丁寧な依頼・案内の終結語尾]

03 남자 화장실, 여자 화장실 따로 있어요?

男性用と女性用のトイレは別々にありますか。

> 남자 화장실, 여자 화장실 따로 있+어요?

- **남자** (명사) 남성으로 태어난 사람. ［男性］
- **여자** (명사) 여성으로 태어난 사람. ［女性］
- **따로** (부사) 다른 것들과 함께 하거나 섞이지 않게. ［別々に］
- **있다** (형용사) 무엇이 어떤 곳에 자리나 공간을 차지하고 존재하는 상태이다. ［ある、存在する］
- **-아요/-어요** (어미) (두루높임으로) 서술하거나 질문함을 나타내는 종결 어미. ［丁寧な叙述・疑問の終結語尾］

※ '화장실'은 01에서 배웠습니다.

---

04 네, 남자는 이 층, 여자는 삼 층이에요.

はい、男性は2階、女性は3階です。

> 네, 남자+는 이 층, 여자+는 삼 층+이+에요

- **네** (감탄사) 물음이나 부탁 등에 긍정하여 대답할 때 쓰는 말. ［はい］
- **는** (조사) 어떤 대상이 다른 것과 대조됨을 나타내는 조사. ［助詞：対比 — 男性と女性］
- **삼** (관형사) 그 수가 셋인. ※ '삼 층'은 아래에서부터 셋째 층입니다. ［三（漢字語） — 삼 층 ＝ 3階］

※ '남자·여자·이·층'은 02·03에서, '이-'와 '-예요/-이에요'(여기서는 서술)는 01에서 배웠습니다.

---

05 안에 휴지 있어요?

中に紙はありますか。

> 안+에 휴지 있+어요?

- **안** (명사) 어떤 물체나 공간의 둘레에서 가운데로 향한 쪽. ［中、内側］
- **에** (조사) 앞말이 어떤 장소나 자리임을 나타내는 조사. ［助詞：場所 — 「〜に」］
- **휴지** (명사) 더러운 것을 닦는 데 쓰는 얇은 종이. ［トイレットペーパー、ちり紙］

---

06 아니요, 없어요.

いいえ、ありません。

> 아니요, 없+어요

- **아니요** (감탄사) 묻는 말에 대하여 부정하며 대답할 때 쓰는 말. ［いいえ］
- **없다** (형용사) 사람이나 사물이 어떤 곳에 존재하지 않는 상태이다. ［ない、存在しない — （↔ 있다）］

---

07 여기 카운터에서 가져가세요.

こちらのカウンターからお持ちください。

여기 카운터+에서 가져가+세요

- **여기** (대명사) 말하는 사람에게 가까운 곳을 가리키는 말. [ここ]
- **카운터** (명사) 식당이나 가게 등에서 돈을 내는 곳. [カウンター（会計）]
- **에서** (조사) 앞말이 출발점의 뜻을 나타내는 조사. [助詞：「〜から」]
- **가져가다** (동사) 어떤 물건을 한 곳에서 다른 곳으로 옮겨 가다. [持っていく]

08 비밀번호는 뭐예요?

暗証番号は何ですか。

비밀번호+는 뭐+이+에요? → 뭐예요

- **비밀번호** (명사) 보안을 위하여 남이 알 수 없도록 만들어 쓰는 번호. [暗証番号、パスワード]
- **는** ② (조사) 문장 속에서 어떤 대상이 화제임을 나타내는 조사. [助詞：主題 —「〜は」]
- **뭐** (대명사) 모르는 사실이나 사물을 가리키는 말. [何]

09 일, 이, 삼, 사, 별표예요.

1、2、3、4、アスタリスクです。

일, 이, 삼, 사, 별표+이+에요 → 별표예요

- **일** (수사) 수를 셀 때 제일 처음 수. [一（漢字語）]
- **이** (수사) 일에 일을 더한 수. [二（漢字語）]
- **삼** (수사) 이에 일을 더한 수. [三（漢字語）]
- **사** (수사) 삼에 일을 더한 수. [四（漢字語）]
- **별표** (명사) 별 모양으로 생긴 표지. [アスタリスク（★ / ＊キー）]

10 감사합니다.

ありがとうございます。

감사하+ㅂ니다 → 감사합니다

- **감사하다** (동사) 고맙게 여기다. [感謝する、ありがたく思う]
- **-습니다/-ㅂ니다** (어미) (아주높임으로) 현재의 동작이나 상태를 정중하게 설명함을 나타내는 종결 어미. [かしこまった丁寧な終結語尾]

11 남자는 이 층.

男性は2階。

남자+는 이 층

※ 모두 앞에서 배운 말입니다. 혼잣말이라 서술어 없이 명사로 문장을 끝냈습니다. — すべて前に学んだ言葉です。独り言なので述語なしに名詞で文を終えています。

---

12 일, 이, 삼, 사, 별표.

1、2、3、4、アスタリスク。

일, 이, 삼, 사, 별표

※ 09의 말을 혼잣말로 되풀이하며 비밀번호를 누르는 장면입니다. — 09の言葉を独り言で繰り返しながら暗証番号を押す場面です。

---

13 찾았다!

あった！

찾+았+다!

- **찾다** (동사) 모르는 장소를 발견하려고 여기저기를 살피다. 또는 마침내 그 장소를 알아내다. ［探す；ついに見つける］
- **-았-/-었-** (어미) 어떤 사건이 과거에 완료되었음을 나타내는 어미. ［過去を表す語尾］
- **-다** (어미) (아주낮춤으로) 어떤 사실을 서술함을 나타내는 종결 어미. 혼잣말에서 자주 씁니다. ［ぞんざいな終結語尾 — 独り言でよく使います］

넷. 받아쓰기 — 가사 빈칸 채우기

書き取り・歌詞の空欄埋め

영상을 한 번 더 보면서, 빈칸에 들리는 말을 쓰세요. 한 문장씩 멈추면서 써도 좋습니다.
映像をもう一度見ながら、空欄に聞こえた言葉を書きましょう。一文ずつ止めながら書いてもかまいません。

MV 다시 보기
MVをもう一度見る

보기

화장실 · 저쪽 · 올라가세요 · 따로 · 삼 · 휴지 · 없어요 · 카운터 · 비밀번호 · 별표 · 감사합니다 · 찾았다

저기요, (①) 어디예요?

(②) 문 열고 나가서 이 층으로 (③).

남자 화장실, 여자 화장실 (④) 있어요?

네, 남자는 이 층, 여자는 (⑤) 층이에요.

안에 (⑥) 있어요? 아니요, (⑦).

여기 (⑧)에서 가져가세요.

(⑨)는 뭐예요? 일, 이, 삼, 사, (⑩)예요.

(⑪).

남자는 이 층. 일, 이, 삼, 사, 별표. (⑫)!

✔ 정답은 '하나. 가사'(**21**쪽)에서 확인하세요. 答えは「一. 歌詞」で確認しましょう。

다섯. 따라 쓰기 — 핵심 문장 쓰기

なぞり書き・重要文の練習

회색 글씨를 따라 쓰고, 아랫줄에 한 번 더 쓰세요. 소리 내어 읽으면서 쓰면 더 좋아요.
グレーの文字をなぞり書きし、下の行にもう一度書きましょう。声に出して読みながら書くとさらに効果的です。

① 저기요, 화장실 어디예요?
①

② 이 층으로 올라가세요.
②

③ 남자는 이 층, 여자는 삼 층이에요.
③

④ 안에 휴지 있어요?
④

⑤ 아니요, 없어요.
⑤

⑥ 카운터에서 가져가세요.
⑥

⑦ 비밀번호는 뭐예요?
⑦

⑧ 일, 이, 삼, 사, 별표예요.
⑧

⑨ 감사합니다.
⑨

⑩ 찾았다!
⑩

여섯. 어휘 셀프 체크 — 확인 퀴즈

語彙セルフチェック · 確認クイズ

'색인'으로 어휘를 복습한 뒤, 혼자 힘으로 풀어 보세요. 정답은 '일곱. 문화 노트' 끝에 있습니다.
「索引」で語彙を復習したあと、自力で解いてみましょう。答えは「七．文化ノート」の最後にあります。

1~4. 단어와 뜻을 선으로 연결하세요. 単語と意味を線で結びましょう。

1	휴지	·	· ㄱ. 문을 열 때 누르는 번호
2	카운터	·	· ㄴ. ★ 모양의 표시
3	비밀번호	·	· ㄷ. 돈을 내는 곳
4	별표	·	· ㄹ. 닦을 때 쓰는 얇은 종이

5~7. 맞으면 O, 틀리면 X 하세요. 正しければO、間違っていればXをつけましょう。

5. '저기요'는 잘 모르는 사람을 부를 때 써요. (O / X)
6. '따로'는 '같이'와 뜻이 같아요. (O / X)
7. '찾았다!'는 찾고 있던 것을 마침내 발견했을 때 하는 말이에요. (O / X)

8~10. 알맞은 말에 O 하세요. 正しい言葉に○をつけましょう。

8. 문을 (열어요 / 마셔요).
9. 이 층으로 (올라가요 / 앉아요).
10. 카운터에서 휴지를 (가져가요 / 올라가요).

일곱. 문화 노트 — 한국의 카페 화장실

文化ノート · 韓国のカフェのトイレ

한국의 카페 화장실은 처음 오는 사람에게 조금 낯설 수 있어요. 노래 '화장실이 어디예요?'의 장면들이 바로 진짜 한국의 모습이에요.

韓国のカフェのトイレは、初めて来た人には少し戸惑うかもしれません。「トイレはどこですか？」の場面が、まさに本物の韓国の姿です。

비밀번호가 있어요	휴지를 미리 챙겨요	층이 달라요
많은 카페 화장실 문에는 비밀번호가 있어요. 직원에게 묻거나 영수증에서 확인해요. 多くのカフェではトイレの扉に暗証番号があります。店員に尋ねるか、レシートで確認しましょう。	화장실 안에 휴지가 없는 곳이 있어요. 카운터 옆에 놓인 휴지를 미리 챙겨 가요. トイレの中に紙がない所もあります。カウンターの横に置かれた紙を先に取っていきましょう。	화장실이 가게 밖 계단 쪽에 있고, 남자와 여자 화장실의 층이 다를 때가 많아요. 우리 노래의 장면이에요! ♪ トイレは店の外の階段側にあり、男女で階が違うことが多いです。私たちの歌の場面ですね！ ♪

✎ **찾아보세요** 영상에서 손님이 질문한 것을 모두 찾아보세요. (예: 위치, 남녀 층, 휴지, 비밀번호, …)
映像の中でお客さんが尋ねたことをすべて探してみましょう。

◆ 여러분 나라의 카페 화장실은 어때요? 이야기해 보세요.
皆さんの国のカフェのトイレはどうですか。話してみましょう。

〔여섯. 확인 퀴즈 정답〕 1-ㄹ 2-ㄷ 3-ㄱ 4-ㄴ 5-O 6-X 7-O 8-열어요 9-올라가요 10-가져가요

P A R T 4

색 인

語彙・文法索引

어휘 색인 — 노래 속 30개 + 확장 34개 · 문법 색인 — 조사 9개 + 어미와 표현 16개
품사·뜻·예문과 함께, 이 편에서 배운 말을 한곳에서 복습합니다.

4

어휘 색인

語彙索引

‘노래 어휘’는 뮤직비디오 가사에 나온 말을 빠짐없이 실었고, ‘확장 어휘’는 모의고사에 새로 나온 말 가운데 주요 어휘를 골라 실었습니다. 모두 TOPIK Ⅰ(1~2급) 범위이며 가나다순입니다.

「歌の語彙」はミュージックビデオの歌詞に出てきた言葉をすべて収めました。「拡張語彙」は模擬試験に新しく出てきた言葉のうち主なものを選びました。すべてTOPIK Ⅰ（1～2級）の範囲で、カナダラ順（韓国語の字母順）に並べました。

하나. 노래 어휘 (30개)

단어 単語	품사 品詞	뜻 (일본어) 意味（日本語）	노래 속 예문 歌の中の例文
가져가다	동사	持っていく	카운터에서 가져가세요.
감사하다	동사	感謝する	감사합니다.
나가다	동사	出る、外へ行く	문 열고 나가서
남자	명사	男性	남자는 이 층.
네	감탄사	はい	네, 남자는 이 층.
따로	부사	別々に	따로 있어요?
문	명사	何	저쪽 문 열고
뭐	대명사	扉、ドア	비밀번호는 뭐예요?
별표	명사	アスタリスク（★ / ＊）	일, 이, 삼, 사, 별표예요.
비밀번호	명사	暗証番号、パスワード	비밀번호는 뭐예요?
사	수사	四（漢字語）	일, 이, 삼, 사
삼	수사·관형사	三；삼 층 ＝ 3階	여자는 삼 층이에요.
아니요	감탄사	いいえ	아니요, 없어요.
안	명사	中、内側	안에 휴지 있어요?
어디	대명사	どこ	화장실 어디예요?
없다	형용사	ない、存在しない	아니요, 없어요.
여기	대명사	ここ	여기 카운터에서
여자	명사	女性	여자는 삼 층이에요.

단어 単語	품사 品詞	뜻 (일본어) 意味（日本語）	노래 속 예문 歌の中の例文
열다	동사	開ける	저쪽 문 열고
올라가다	동사	上がる	이 층으로 올라가세요.
이	수사 · 관형사	二（漢字語）	일, 이, 삼, 사 / 이 층으로 올라가세요.
일	수사	이 층 ＝ 2階	일, 이, 삼, 사
있다	형용사	一（漢字語）	안에 휴지 있어요?
저기요	감탄사	ある、存在する	저기요, 화장실 어디예요?
저쪽	대명사	すみません	저쪽 문 열고 나가서
찾다	동사	あちら、あちらの方	찾았다!
층	명사	探す；見つける	이 층으로 올라가세요.
카운터	명사	カウンター（会計）	여기 카운터에서 가져가세요.
화장실	명사	階	화장실 어디예요?
휴지	명사	トイレ、お手洗い	안에 휴지 있어요?

둘. 확장 어휘 — 모의고사에 새로 나온 말 (34개)

단어 単語	품사 品詞	뜻 (일본어) 意味（日本語）	예문 · 나온 곳 例文 · 出てきた所
계단	명사	トイレットペーパー	계단으로 올라가세요. (12)
날씨	명사	階段	요일 · 장소 · 날씨 (9)
닫다	동사	革靴	누릅니다 · 닫습니다 (11)
마시다	동사	天気	커피를 마셨습니다. (13)
물어보다	동사	押す	직원에게 물어보았습니다. (13)
미리	부사	閉める	미리 준비를 합니다. (14)
밖	명사	飲む	화장실은 밖에 있어요. (12)
병원	명사	尋ねてみる	학교 · 병원 · 카페 · 서점 (2)
사다	동사	あらかじめ	커피를 샀습니다. (5)
사진	명사	外	커피 · 사진 · 우산 (3)
생각나다	동사	病院	비밀번호가 생각났습니다. (18)
서점	명사	買う	학교 · 병원 · 카페 · 서점 (2)
손님	명사	写真	손님들께 감사드립니다. (15~16)
실례하다	동사	思い出す	실례합니다. (8)
씻다	동사	書店	손을 씻었습니다. (5)
앉다	동사	お客さん	의자에 앉았습니다. (6)
알려 주다	동사	時計	위치를 알려 주었습니다. (13)
열쇠	명사	失礼する	열쇠로 문을 엽니다. (7 그림)
영수증	명사	洗う	비밀번호는 영수증에 있습니다. (15~16)
요일	명사	座る	오늘은 월요일입니다. (9 보기)
우산	명사	教えてあげる	커피 · 사진 · 우산 (3)
위치	명사	鍵	화장실 위치를 물어보았습니다. (17)
음식	명사	レシート	날씨 · 음식 (9)
의자	명사	曜日	의자에 앉았습니다. (6)
이따가	부사	傘	이따가 봐요. (12)

단어 単語	품사 品詞	뜻 (일본어) 意味（日本語）	예문 · 나온 곳 例文 · 出てきた所
잠기다	동사	位置、場所	문이 잠겨 있습니다. (11)
장소	명사	食べ物	장소에 대한 내용 (9)
전화하다	동사	椅子	전화를 했습니다. (5)
준비하다	동사	あとで、のちほど	미리 준비를 합니다. (14)
직원	명사	鍵がかかっている	직원에게 물어보았습니다. (13)
챙기다	동사	場所	휴지를 챙겼습니다. (17)
친절하다	형용사	電話をかける	친절하게 알려 주었습니다. (13)
커피	명사	準備する	커피를 마셨습니다. (13)
학교	명사	店員、職員	학교 · 병원 · 카페 · 서점 (2)

문법 색인

文法索引

이 편의 노래에 나온 조사 9개와 어미·표현 16개입니다. 모의고사에만 나온 문법은 해당 문항의 해설에서 다룹니다. '예문'의 (노래)는 가사, 숫자는 문항 번호입니다.

この巻の歌に出てきた助詞9個と語尾・表現16個です。模擬試験にだけ出てくる文法は、その問題の解説で扱います。「例文」の（노래）は歌詞、数字は問題番号です。

하나. 조사 (9개)

조사	의미 · 기능	예문 (나온 곳)
이/가	문장의 주어를 나타냄 文の主語を表す	문이 열립니다. (11) / 휴지가 없습니다. (10)
은/는	① 대조 ② 화제 ① 対比 ② 主題	남자는 이 층, 여자는 삼 층이에요. (노래) / 비밀번호는 뭐예요? (노래)
을/를	동작의 대상(목적어)을 나타냄 動作の対象（目的語）を表す	비밀번호를 누릅니다. (11) / 휴지를 챙겼습니다. (17)
에	있는 곳·가는 곳(장소) ある場所・行く場所	안에 휴지 있어요? (노래) / 의자에 앉았습니다. (6)
에서	① 출발점 ② 행동하는 장소 ① 出発点「〜から」 ② 動作をする場所	카운터에서 가져가세요. (노래) / 카페에서 커피를 마셨습니다. (13)
(으)로	움직임의 방향·수단 動きの方向・手段	이 층으로 올라가세요. (노래) / 계단으로 올라가세요. (12)
에게	행동을 받는 사람('~한테') 動作を受ける人（「〜に」）	직원에게 물어보았습니다. (13)
께	'에게'의 높임말 에게 の尊敬語（「〜に」）	손님들께 감사드립니다. (15~16)
도	'역시, 또한' 「〜も、同様に」を表す	휴지도 안에 없을 때가 있습니다. (14)

둘. 어미와 표현 (16개)

어미 · 표현	의미 · 기능	예문 (나온 곳)
-아요/-어요/-예요	두루높임 종결(서술·질문) 丁寧な叙述・疑問の終結語尾	화장실 어디예요? / 아니요, 없어요. (노래)
-(으)세요	정중한 요청·안내 丁寧な依頼・案内	올라가세요. / 가져가세요. (노래 · 12 · 15~16)

어미 · 표현	의미 · 기능	예문 (나온 곳)
-습니다/-ㅂ니다	격식 높임 종결(글·시험 문체) かしこまった終結語尾（書き言葉・試験の文体）	감사합니다. (노래) / 문이 열립니다. (11)
-다	반말 종결 — 혼잣말에 자주 씀 ぞんざいな終結語尾 — 独り言でよく使う	찾았다! (노래)
-았-/-었-	과거를 나타냄 過去を表す	찾았다! (노래) / 물어보았습니다. (13)
-고	두 행동을 이어 줌(나열·순서) 二つの動作をつなぐ（並列・順序）	문 열고 나가서 (노래 · 12)
-아서/-어서	① 순서 ② 이유 ① 順序（「～して」） ② 理由	나가서 이 층으로 올라가세요. (노래) / 가고 싶어서 물어보았습니다. (13)
-고 있다	지금 하고 있는 일(진행) 今している動作（進行）	화장실을 찾고 있어요. (12)
-고 싶다	하고 싶은 일(희망) したいこと（希望）を表す	화장실에 가고 싶어서 (13)
-(으)ㄹ 것이다	앞으로 할 일(미래)·추측 これからのこと（未来）・推測	이따가 만날 것입니다. (12)
-(으)ㄴ/-는	뒤의 명사를 꾸미는 형태(관형형) 後ろの名詞を修飾する形（連体形）	직원이 알려 준 비밀번호 (18)
-(으)ㄹ 때	'~하는 시간·경우' 「～するとき」	문을 열 때 (7) / 밖에 있을 때가 많습니다. (14)
-기 전에	'~하기 전' 「～する前に」	화장실에 가기 전에 (14)
-(으)면	조건('~하면') 条件（「～すれば」）	그러면 나중에 편합니다. (14)
-아/-어 주다	남을 위해 하는 행동 人のためにする行動	알려 주었습니다. (13)
-아/-어 있다	끝난 후 상태가 계속됨 動作のあと状態が続くこと	문이 잠겨 있습니다. (11) / 잠겨 있었습니다. (18)

♪

여기까지 잘 오셨습니다!

ここまでよく来られました！

노래 한 곡이 여러분의 한국어가 되었습니다.

一曲の歌が、皆さんの韓国語になりました。

제3편에서 새로운 뮤직비디오로 다시 만나요.

第3編で新しいミュージックビデオとともにまたお会いしましょう。

찾았다! — 다음 편도 꼭 찾아오세요. ♪

지은이 · 채널 소개

著者・チャンネル紹介

에픽21 (EPIC21)

21세기의 서사시를 뮤직비디오로 전하는 스튜디오입니다. 시적 감성과 AI 기술로 태어난 아름다운 이야기들이 여러분의 하루에 기쁨이 되기를 바랍니다.

「EPIC21」は21世紀の叙事詩をミュージックビデオで伝えるスタジオです。詩的な感性とAI技術から生まれた美しい物語が、皆さんの一日の喜びになりますように。

이 책의 뮤직비디오와 다음 편 소식을 채널에서 만나 보세요.

この本のミュージックビデオと次の編のお知らせは、チャンネルでご覧ください。

youtube.com/@EPIC21korean

에픽21의 무료 교재를 20개 언어로 내려받으세요.

EPIC21の無料教材を20言語でダウンロードできます。

epic21korean.github.io/epic21

기획·연출·작사·집필·편집 **에픽21 (EPIC21)** | 음악·보컬·영상·번역 AI

일러두기 — 어휘와 문법의 뜻풀이는 국립국어원 「한국어기초사전」(krdict.korean.go.kr)을 참고하여 작성했습니다. 이 책의 뮤직비디오 제작과 편집·삽화·번역 안내 작성에는 생성형 AI를 활용했으며, 최종 검수와 책임은 지은이에게 있습니다.

語彙と文法の語釈は、国立国語院「韓国語基礎辞典」（krdict.korean.go.kr）を参考に作成しました。本書のミュージックビデオ制作と編集・挿絵・日本語訳の作成には生成AIを活用しており、最終確認と責任は著者にあります。

뮤직비디오로 배우는 한국어능력시험 Ⅰ(TOPIK Ⅰ) · 제2편 화장실이 어디예요?